

Gaudeamus

Ati stiut vreodata traducerea versurilor?

Pentru toti prietenii si colegii care au implinit 10, 15, 20, 25, 30,35, 40, 45, 50... de ani de la absolvirea unei scoli.

Popularul cantec academic "Gaudeamus igitur" ("Să ne bucurăm, asadar"sau "Prin urmare, să ne ...") , sau doar "Gaudeamus", este cântat sau recitat mai ales la ceremoniile de absolvire. Numeroase scoli, colegii, universități sau societăți academice il considera imnul lor oficial.

De fapt este un cantec despre viata si durata ei "De Brevitate Vitae" ("Despre scurtimea vietii").

Face parte din traditia "CARPE DIEM" ("TRAIESTE CLIPA") si elogiaza bucuria vietii. S-a cantat prima data in secolul al XVIII-lea(C.W. Kindleben, 1781) si are la baza un manuscris în limba latină din 1287.

Gaudeamus igitur Iuvenes dum sumus.

Post iucundam iuventutem

Post molestam senectutem

Nos habebit humus.

**Să ne bucurăm, asadar,
Cât încă suntem tineri
Fiindcă dup-o tinerete agitată,
Si-o bătrânețe-ngreunată,
târâna ne va avea pe toti.**

Ubi sunt qui ante nos

In mundo fuere?

Vadite ad superos

Transite in inferos

Hos si vis videre.

Unde-s, oare

Cei ce-au trăit înainte-ne?

Poti s-ajungi până-n Ceruri

Sau să păsești prin Iad

De doresti să-i revezi.

**Vita nostra brevis est
Brevi finietur.
Venit mors velociter
Rapit nos atrociter
Nemini parcetur.**

**Viata ne este scurtã
Va fi terminatã prea curând,
Moartea vine fulgerãtor
Atroce ne agatã-n ghearele-i.
Nimeni nu-i crutat de-aceasta.**

**Vivat academia!
Vivant professores!
Vivat membrum quodlibet;
Vivant membra quaelibet;
Semper sint in flore.**

**Trãiascã Scoala!
Trãiascã profesorii!
Trãiascã fiecare-ntrebãtor!
Trãiascã fiecare-ntrebãtoare!
Fie ca ei sã-nfloreascã de-a pururi!**

**Vivant omnes virgines
Faciles, formosae.
Vivant et mulieres
Tenerae, amabiles,
Boniae, laboriosae.**

**Trãiascã toate fecioarele
Binevoitoare si curate la suflet!
Trãiascã, de-asemeni,
Femeile tandre, iubitoare
si pline de hãrnicie!**

**Vivat et res publica
et qui illam regit.
Vivat nostra civitas,
Maecenatum caritas
Quae nos hic protegit.**

**Trăiască patria
Si cei ce-o conduc!
Trăiască-ne orasul
si binefăcătorii acestuia
Care, prin caritatea lor, ne oferă siguranță!**

**Pereat tristitia,
Pereant osores.
Pereat diabolus,
Quivis antiburschius
Atque irrisores.**

**Fie ca tristetea să piară!
Fie ca urâtorii să piară!
Fie ca Diavolul să piară!
Fie ca oricine-i împotriva scolii noastre,
Oricine-ar râde de-aceasta, să piară !**